

春雨经典·中外文学精品廊



JINGHUAYUAN

镜花缘

[清] 李汝珍◎著

|青|少|年|彩|绘|版|

讽刺现实辛辣幽默，尊崇女性独树一帜。
奇思妙想绚丽斑斓，古典才艺百科汇聚。

 江苏人民出版社

春雨经典·中外文学精品廊

南 京 内 容 目 录 参 考 书 目

JINGHUAYUAN

镜花缘

[清] 李汝珍◎著
朱小建◎改写

青 少 年 读 本

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

镜花缘 / (清) 李汝珍著 ; 朱小建改写. — 南京 :
江苏人民出版社, 2017.2

(中外文学精品廊 ; 青少年彩绘版)

ISBN 978-7-214-20342-7

I. ①镜… II. ①李… ②朱… III. ①章回小说—中
国—清代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 025288 号

书 名 中外文学精品廊·镜花缘

原 著	[清]李汝珍
改 写	朱小建
责任编辑	许尔兵
责任校对	汤伟伟
封面绘画	武 勋
插图作者	武 勋
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏人民出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jspph.com
经 销	江苏春雨教育集团有限公司
印 刷	淮安精彩飞扬广告印务有限公司
开 本	710mm×1000mm 1/16
印 张	14.5
字 数	178 千字
彩色插图	12 幅
版 次	2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-214-20342-7
定 价	26.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)



镜花水月，世间百态

——走进《镜花缘》的虚幻世界

《镜花缘》是一部著名的讽刺小说，成书于清朝嘉庆年间。这部鸿篇巨著融幻想、历史、讽刺、游记于一体。语言风趣幽默，描写了古代神话中的虚幻国度和荒诞离奇的情节，作者借此来讽刺封建社会人们精神世界的颓废和保守刻板的陋习旧规，表达了作者想要改革的思想，同时字里行间渗透着对传统文化的赞美。

作者李汝珍，字松石，直隶大兴（今北京市）人。李汝珍是一位博学多闻的书生，他擅长多项才艺，多半时间退居在民间，也曾考取过功名，但是做的都是小官，所以一向淡泊。后来受到吴敬梓《儒林外史》的影响，不满科举制度对人性的扭曲，看不惯政治腐败以及社会的陋俗，于是借用丰富的想象和夸张的表现手法创作了《镜花缘》。

《镜花缘》这部小说共一百回，结构清晰，分为前后两部分。一到五十



回为第一部分,讲述的是历史上的第一位女皇帝武则天废了自己的儿子唐中宗,自己当上了帝王,并改唐为周,夺取了李氏唐朝的政权。这种行为在当时来说简直是逆天之为,引起很多人的愤懑,尤其是唐朝旧臣徐敬业、骆宾王等举兵起义,想要复辟李氏唐朝,但是事与愿违,他们遭到武则天的疯狂镇压,最后失败了,他们的儿女都流亡海外。

武则天成为一国之君,统领天下,这个霸道的女皇帝,在大雪飘飞的寒冬腊月竟然命令百花齐放。正当时,掌管鲜花的女神——百花仙子出外游玩,没听见命令,其他花神不知所措,迫于帝王的压力,私自开花了。此事百花仙子一直不知情,所以没有上奏。天帝听说这件事,责怪百花仙子失察,放任手下花神肆意妄为,将百花仙子和其他花神都贬到了凡间。其中百花仙子投胎到秀才唐敖家,就是唐敖的女儿小山。

唐敖才高八斗,到京城参加科考,一举考中“探花”。可是因为当初和徐敬业等结拜为异性兄弟,被贬为秀才。从此唐敖心灰意冷,不想为国家效力,随着在海外经商的妻弟林之洋到海外游玩,排遣抑郁之情。途经许多形形色色的国家,见识了许多奇人异事。最后他吃了“仙草”,在小蓬莱成仙了,再也没有回来见家人。

五十一至一百回是文章的第二部分。这部分主要写武则天开科考招揽才女。经过严格的测试,择优录取了一百名才女。这些才女不负盛名,巾帼不让须眉,书、画、琴、棋、医、卜、星相、音韵、算法……还有各种灯谜,诸般酒令等,各种游戏之类,都毫不逊色。后来她们没有被封官,而是分道扬镳,唐小山这个时候去蓬莱山寻找父亲,也入山不返。这时候,徐敬业、骆宾王等人的儿子,不忘先辈遗愿,和剑南节度使文芸联合在一起,起兵反对武则天。才女中章兰英等数十人,也加入到起义军中来,在战争中立下汗马功劳。大家同仇敌忾,终于大军攻克了武家军的酒、色、财、气四





座关，武则天惨败，唐朝又回到李氏手中，也算了了先辈们的夙愿。唐中宗尊武则天为“则天大圣皇帝”，颁布诏书，仍然举行科举女试，并命令举办“红文宴”，邀请前科录取的才女赴会。

《镜花缘》这部小说精粹在第一部分，所以本书主要是选的这部分。这部分叙述秀才唐敖、大舅林之洋以及船工多九公等三人游历海外，途径各种各样的国家，遇到了形形色色的人，有会吐丝的“蚕人”，有能射杀老虎的孝女红蕖，懂得感恩的“美人鱼”等等，更甚至拥有两张面孔的“两面人”，还有人头蛇身的轩辕国王等，想象丰富，形态各异；遭遇意想不到的事情，如被颛顼追杀、救治受伤太子、治理水患等；同时陆续和忠臣后代子女相遇，又在历险遭难后，与忠臣子女相认。想象独特，构思巧妙。

《镜花缘》的主要人物：

唐敖：唐朝岭南人，知识渊博，曾经考中探花，可是受到义军的拖累，只得放弃功名。出海散心，到过许多神奇国度，见到形形色色的人，遇到千奇百怪的事。后来在小蓬莱成仙了。

林之洋：唐敖的大舅子，是个生意人，主要出海贩卖东西。最荒诞的是他因为儒雅清秀，竟然被女儿国国王选为王妃，涂脂抹粉，缠足，受尽煎熬，后来得到朋友解救，和妻儿团聚。

多九公：家中排行第九，大家就尊称他为九公，岁数最大。年轻时常常出游，对奇闻异事了如指掌，是个无所不知的“圣人”，成了大家的好向导。

李汝珍的《镜花缘》是一部情节离奇的长篇讽刺小说。运用了多种写作手法，如对比、夸张等。同时想象独特，语言幽默。对我们青少年来说，应该怎样读才更有意义呢？

首先，读大胆的印象、离奇的情节。





李汝珍虽然是清朝人，但是他的想象力非常丰富，塑造的“各国”“众生相”，光怪陆离。举几个例子吧：如“女儿国”里面的人们竟然是男女颠倒，女子作男子装束并且地位很高，管理国家。而男子则要扮作女子，不仅穿衣打扮要像女子，还要裹脚，不裹出“三寸金莲”誓不罢休。再如“小人国”里，有些妇人长得娇艳可爱，她们像蚕一样把丝缠在身上，躲在树林里面，有的在吃桑叶，有的口中吐着丝，美其名曰“蚕人”。“犬封国”的人脑袋像狗，“豕喙国”顾名思义，这里的人长着一张形似猪的嘴。

其次，读幽默的文笔、讽刺的艺术。

小说非常幽默，引人发笑，吸引读者。如，在“女儿国”林之洋被打扮成女人的模样，饱受裹足之苦，同时因为作者不满科举制度，所以对于那些装腔作势的文人墨客毫不留情，以幽默而辛辣的文笔，淋漓尽致地刻画了一些金玉其外、败絮其中的儒生形象。“淑士国”的人出口就是之乎者也，仁义道德，让人以为他们也具有君子国的良好社会风气。其实不然，他们连小小的牙签都要偷，小气至极。

再次，读男女平等的进步思想。

李汝珍没有男尊女卑的思想，他认为男女应该是平等的，这在当时是很难得的。文中塑造了很多女子形象，如孝女骆红蕖，为了给母亲报仇，苦练武艺成为“神箭手”，发誓要杀尽天下老虎祭奠母亲，不仅是一位孝顺的女子，更是一位巾帼英雄；还有“黑齿国”，开设了女子书塾，女子读书可不是装装样子，而是有真才实学。一番论述，令唐敖等人也自叹不如。

此外，书里面还有很多有用的医学药方，也值得我们一读。



中外名家眼中的李汝珍和《镜花缘》

其于社会制度，亦有不平，每设事端，以寓理想；惜为时世所限，仍多迂拘。

——鲁迅

三千年的历史上，没有一个人曾大胆的提出妇女问题的各个方面来作公平的讨论。直到十九世纪的初年，才出了这个多才多艺的李汝珍，……他对于女子贞操，女子教育，女子选举等问题的见解，将来一定要在中国女权史上占一个很光荣的位置。

——胡适

与前人的文学作品相比，《镜花缘》容纳了更加丰厚并且更为先进的思想意识，它所表现的女性意识及所提出的女性问题的解决路径，对后代女性思想解放运动产生了巨大影响，即便在现代社会，仍然具有借鉴价值。

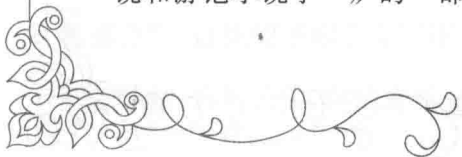
——李景云

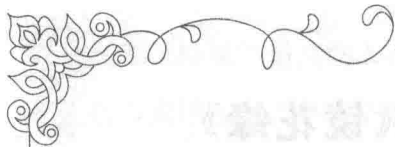
清代李汝珍是受儒家文化影响的读书人，虽然处于商品经济萌芽的时代，对经商的理念也有所转变，但是“重义轻利”的观念依然影响着他，……书中种种经商描写寄托着作者的社会理想以及对现实社会中商人的期望。

——童李君

《镜花缘》在艺术特点方面是熔幻想小说、历史小说、讽刺小说和游记小说于一炉的一部杰作。

——[苏]费施曼





斯威夫特的代表作《格列佛游记》反映出 17 至 18 世纪英国社会中的一些不合理现象，讽刺了当时英国统治集团的腐败，《镜花缘》的内容与艺术风格，都与《格列佛游记》颇为类似。

——[苏]斯科罗包加托娃

在明清时期，有《镜花缘》等小说。对书中描绘、虚构和想象出来的异世界，我认为很有意思。这种活力和国家政治、经济的活力不同，是一种另类的“活力”。

——[日]武田雅哉

《镜花缘》对中国女皇的统治力量及其四种罪恶因素——酒、色、财、气的描写，是一种艺术手段，这种艺术手段的寓意与斯宾塞《仙女王》的某些描写有异曲同工之处。

——[美]张心沧

《镜花缘》是文人小说的一个典型，它的作者在思想上未能脱开儒学的规范，因而不能把它看作是一部伸张女权的小说。

——[美]夏志清



目 录

镜花水月,世间百态

- 走进《镜花缘》的虚幻世界 (1)
- 中外名家眼中的李汝珍和《镜花缘》..... (5)
- 第一回 事起盛会 (1)
- 第二回 仙娥争斗 (7)
- 第三回 修书托后 (11)
- 第四回 牡丹违旨 (15)
- 第五回 牡丹被贬 (19)
- 第六回 下降凡间 (23)
- 第七回 出海远游 (27)
- 第八回 九公释疑 (31)
- 第九回 大开眼界 (35)
- 第十回 孝女射虎 (39)
- 第十一回 好让不争 (44)
- 第十二回 畅谈俗弊 (48)
- 第十三回 拯救孝女 (52)
- 第十四回 云辨忠奸 (57)
- 第十五回 偶遇恩师 (61)
- 第十六回 殷勤问字 (67)



第十七回	粗谈切韵	(74)
第十八回	幼女讲易	(79)
第十九回	天价书籍	(85)
第二十回	奇鸟斗法	(89)
第二十一回	魏女解围	(96)
第二十二回	儒士奇文	(105)
第二十三回	迂儒嚼字	(112)
第二十四回	故人之后	(118)
第二十五回	智救贤侄	(124)
第二十六回	兄妹相会	(130)
第二十七回	九公献药	(136)
第二十八回	桑棉之争	(140)
第二十九回	九公救储	(147)
第三十回	义女怪病	(153)
第三十一回	戏猜灯谜	(159)
第三十二回	男女颠倒	(164)
第三十三回	林兄受辱	(171)
第三十四回	缠足之苦	(176)
第三十五回	揭榜施计	(181)
第三十六回	恩遇皇储	(189)
第三十七回	巧救太子	(195)
第三十八回	宝殿听歌	(202)
第三十九回	遭遇暴风	(209)
第四十回	唐敖成仙	(213)
知识大闯关		(217)



第一回

事起盛会

且说天下名山，除了王母娘娘所住昆仑山之外，海岛中还有三座名山：一名蓬莱，二名方丈，三名瀛洲，都是路途遥远，而且高大异常。《史记》说过这三座山都是神仙聚集之处，后来《拾遗记》和《博物志》都说这三座山上珍宝非常多，景致也很美。最讨人喜欢的，就是一年四季都有鲜花开放，整年都有常绿的草木。比如仙果、祥瑞的花木、吉庆的五谷、祥和的禾苗之类，更是数不胜数。

单讲蓬莱山有个薄命岩，岩上有个红颜洞，洞内有位仙姑，总管着天下名花，是群芳之主，名百花仙子，在此修行多年。这日正值三月初三王母寿诞，正要前去祝寿。平日交情深厚的百草仙子来约百花仙子同赴“蟠桃盛会”。百花仙子即命女童捧了“百花酿”，又约了百果、百谷二位仙子，四位仙姑，各驾云头，向西方昆仑山而来。行至中途，四面祥云缭绕，紫雾





缤纷，原来是各洞神仙，也去赴会。忽然看见北斗宫中现出万丈红光，耀人眼目，内有一位星君，跳舞而出。她的装束打扮，虽像魁星，而长相却如花似月，是一位美女。左手拿着笔，右手拿着斗，四面红光围护，驾着彩云，也向昆仑山去了。

百谷仙子说：“这位星君这样打扮，想来必是魁星夫人——原来魁星竟有妻子，真是少见！”

百花仙子说：“魁星既是神灵，怎么能没有妻子。而且神灵变幻莫测，也很难辨别其中的具体底细。或者此时下界有别的迹象，因此魁星就变了别的相貌出现，也是有可能的。”

百果仙子笑着说：“据小仙看来，今日是西王母的寿诞，所以魁星特命娘子祝寿，将来到了东王公寿诞，才是魁星亲自拜寿哩。但这夫人四面红光护体，紫雾盘旋，不知是什么征兆？”

百花仙子说：“小仙听说魁星专门管理下界人类社会的各种文化，近来经常看见斗宫红光四射，华美的彩云直冲云霄。现在变了个相貌出现，又加上紫气毫光，充满整个天地。如此景象，下界人类社会的各种文化，肯定是非常繁盛。可惜我们道行浅薄，不知其征兆应在何时何处。”

百草仙子说：“小仙听说海外小蓬莱有一玉碑，上面刻有人类文字，近日常发光芒，与魁星遥遥相映，大约预示的征兆应于玉碑之内。”

百花仙子说：“玉碑所载是何文？我们可能一见？”

百草仙子说：“此碑内含仙机，现有天庭的管理人员把守，必须等待数百年后，遇有缘人，才能出现。此时时间尚早，机缘未到，我们怎么能看见？”

百花仙子说：“不知小仙与这玉碑是否有缘？可惜我们虽然修成正果，终究是女儿身，将来即使能看到玉碑人文之盛，但其中所记载的，假如



都是年轻书生，没有一名是女子，我们岂不是脸上无光？”

百草仙子说：“现在魁星既现女像，肯定是好兆头无疑。更何况我听说玉碑所放文光，每到午后，或到双日，它的色彩非常绚丽夺目，和平时一点都不相同。以阴阳而论，午后属阴，双日亦属阴，文光预示才气，纯阴预示女子。根据这景象，不仅只有一两名女才人，只怕遍地都是巾帼奇才哩！”

百花仙子说：“仙姑所说的很对，依小仙看来，即使所记载的尽是有才能的女人，假如无缘，不能一见，岂不是‘镜花水月’，都是些虚幻的景象吗？”

百草仙子说：“这派景象，我们今日既能提前目睹，怎能是无缘。大约日后总有一位姐姐敬逢这一盛况。此时前程渺茫，谈也无用，我们还是去赴会，何必在这猜测将来的事情呢。”

只见魁星后面又来了四位仙长，容貌神色，与众不同：第一位绿面獠牙，满头绿发，头戴束发金箍，身披葱绿道袍；第二位，红面獠牙，满头红发，头戴束发金箍，身披朱红道袍；第三位，黑面獠牙，满头黑发，头戴束发金箍，身披黑色道袍；第四位，黄面獠牙，满头黄发，头戴束发金箍，身披杏黄道袍。各人都捧奇珍异宝，也向昆仑山进发。

百花仙子说：“这四位仙长，平时虽然在‘蟠桃盛会’中见过，不知都住哪座名山？是何洞主？”

百果仙子说：“那位嘴上无须，脖儿长长，脸儿黑黑，行动非常缓慢的倒像一个伪君子，仔细看去，好似龟形，莫非乌龟大仙么？”

百花仙子说：“仙姑不要取笑。这四位仙长乃麟、凤、龟、龙四灵之主：那穿绿袍的，总管天下毛族，乃百兽之主，名百兽大仙；那穿红袍的，总管天下禽族，是百鸟之主，叫百鸟大仙；那穿黑袍的，总管天下介族（也就是



甲壳类动物),是百介之主,名百介大仙;那穿黄袍的,总管天下鳞族,乃百鳞之主,名百鳞大仙。今日各自携宝物,大约也因祝寿而来。”说话间,四灵大仙过去了。

只见福禄寿财喜五位星君,同着木公、老君、彭祖、张仙、月老、刘海蟾、和合二仙,也远远而来。后面还有红孩儿、金童儿、青女儿、玉女儿,都脚驾风火轮,还有各洞许多仙翁仙姑。

大家陆陆续续到了昆仑山。四位仙姑也都跟着,齐上瑶池行礼,各献祝寿之物。侍从一一收了。王母赏赐众仙宴席。王母坐在中间,旁有元女、织女、麻姑、嫦娥及众女仙,左右相陪;其余各仙,都排列在瑶台两旁,远远地等着赐座。王母各赐仙桃一枚,众仙拜谢,按一定顺序坐下。说不尽天帝厨房那丰盛的饮食,王府美酒。耳边还听着仙乐齐奏和鸣,仿佛此刻风停了,云都静止不动。

不多时,歌舞已罢。嫦娥向众仙说:“今日金母寿诞,难得天气晴朗,各洞仙长,诸位星君,大家一起来祝寿。今年之会,可以说非常热闹!刚才众仙女歌舞,虽然非常好看,但每逢蟠桃盛宴,大家都曾见过。小仙偶然想起,听说鸾凤能歌,百兽能舞,既有这样的好事,何不趁此良辰,请百鸟、百兽二位大仙,吩咐手下众仙童来此为大家歌舞一段?诸位大仙认为怎么样?”

众仙刚要说话,那百鸟、百兽二仙都弯腰行礼说:“既然仙姑吩咐,小仙自当照办。但是歌不是很好听,舞蹈也不是很好看。加上担心众童儿办事鲁莽,假如失了分寸,王母怪罪,小仙如何担当得起!”

王母笑道:“只是小游戏,没有关系。”

百鸟仙和百兽仙听了,随即吩咐侍从传令。当时只见许多仙童,围着丹凤、青鸾两个童儿,脚踏祥云,到了瑶池,拜过王母,见了百鸟大仙,领了



法旨，将身一转，变出丹凤、青鸾两个本来面貌：一个长着多彩的羽毛直耀人眼睛，一个长着翠绿的翅膀颜色鲜明。那些随同来的童儿，也都变成各种禽鸟。随后麒麟童儿带着许多仙童，也像飞一样来到近前，一个个参拜王母，见了百兽大仙，领了法旨，都变出本来面貌，都是些虎、豹、犀、象、獐、狍、麋、鹿之类。那边是众鸟围着鸾凤，唱着婉转动人的歌曲；这边是麒麟带着百兽，展现美丽的舞姿。在白玉堆砌的石阶之间，各自展现自己的特长。连那瑶池中的花草，也在微风吹拂下显得非常有韵味。

王母此时非常高兴，就命侍从把“百花酿”各赐众仙一杯。

嫦娥举杯向百花仙子道：“仙姑也是来为王母祝寿，此时鸾凤和鸣，百兽齐舞，仙姑何不趁此也发个号令，使百花一齐开放，同来祝寿？不仅为歌舞声容添色，也为大家添些酒兴，难道这样不是更有趣？”

众仙听了，齐声说“妙”，都催百花仙子马上施行，以此成为千百年来难得一见的盛会。

百花仙子连忙说：“小仙所管各花，开放各有一定时间顺序，和歌舞不同，不是随时都可发令。月姐今天说的话，真是难为我了！何况天帝对于花，命令严格，经常盘查。所有下月应开之花，都应前一个月先呈图册，该花是否增减须瓣及改换颜色的地方，都要等候命令。天帝命令披香玉女细心端详观察，一定要巧夺人工，别开生面。所以同是梅花，有绿萼、朱砂的区别；同是莲花，有重台、并蒂这样奇特的景象。牡丹、芍药，好的称号极其繁多；秋菊、春兰，芳名更是多。每一枝每一朵，都要按照规定时间开放，有先有后。还有催花使者，往来保护，以保证花开的时候，按时开放出最美的花。这样没有错乱，用金笔标签注明，来年就移到雕栏之内，绣闼之前，再用净土栽培，清泉灌溉，邀请诗人题诗品茗，供客人观赏。花越来越繁荣的，得到奖励。假如有犯错的，纠察灵官奏请天帝处罚。惩罚最重



的，移植到津亭驿馆，不但任人攀折，更是沾满泥和土，轮压马踏。惩罚第二重的，供蝴蝶蜜蜂嬉闹，成为残花；加上雨打霜摧，很快凋落。惩罚最轻的，也要移植到深山穷谷，谁也不会怜惜，任其枯萎、埋没。有这样的考察，所以小仙听候命令谨慎行事，不敢有半点差错，也不敢延缓花期。今要在片刻之间百花齐放，集四季花同一时间开，月姐此言，真是说笑了。”

嫦娥听这一番话，觉得非常有理，就不再勉强；可是风姨与月府平日亲密，与花氏一向不和，就在旁边说了一段话。

